

VT-2433

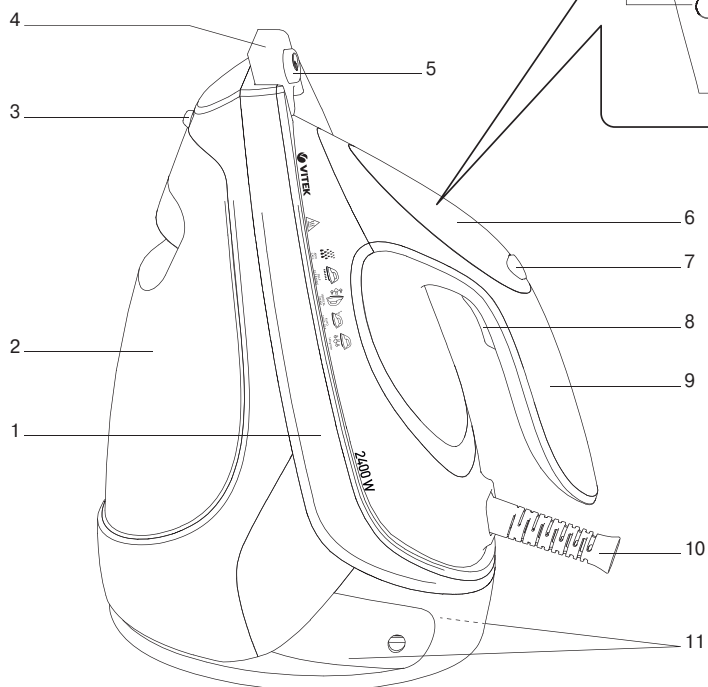
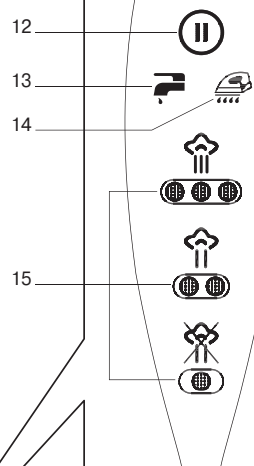
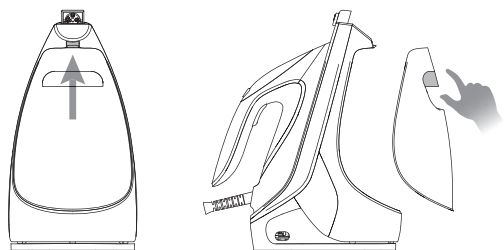
Steam station

Паровая станция

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25
RO Instrucțiune de exploatare	30

Рис. 1



ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ VT-2433

Устройство предназначено для парового, сухого глажения и вертикального отпаривания одежды, белья, тканей.

ОПИСАНИЕ

1. База паровой станции
2. Резервуар для воды
3. Фиксатор резервуара для воды
4. Фиксатор утюга
5. Кнопка разблокировки фиксатора утюга
6. Панель индикации
7. Кнопка управления
8. Кнопка подачи пара
9. Ручка утюга
10. Защита соединительного шланга
11. Место для укладки соединительного шланга

Панель индикации

12. Индикатор подачи питания
13. Индикатор низкого уровня воды
14. Индикатор самоочистки
15. Индикаторы температуры/подачи пара

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации паровой станции внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.

- Перед включением паровой станции, убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении паровой станции к электрической розетке.

- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не храните и не включайте устройство в местах, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Устанавливайте паровую станцию на ровную, устойчивую поверхность; прежде чем установить устройство на гладильную доску, убедитесь в её надёжности и устойчивости.
- Перед использованием устройства, внимательно осмотрите сетевой шнур, паровой шланг и убедитесь в том, что они не повреждены. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура или парового шланга, не пользуйтесь устройством.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины или рядом с бассейном.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и шланга утюга с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно включено в электрическую розетку. Всегда перед чисткой или в том случае, если вы не пользуетесь устройством, отключайте его от электрической сети.
- Не прикасайтесь к корпусу паровой станции, утюгу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте корпус паровой станции, утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ВНИМАНИЕ! Подошва утюга и отдельные детали корпуса паровой станции нагреваются во время работы. Во избежание получения ожогов не допускайте непосредственного контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями, остерегайтесь выхода горячего пара из отверстий подошвы утюга.

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- При извлечении резервуара для воды из паровой станции выключите устройство и

РУССКИЙ

выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Запрещается направлять выходящий пар на людей или животных.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- В перерывах, устанавливайте утюг на паровую станцию или ставьте утюг на основание. По окончании работы, установите утюг на площадку паровой станции и зафиксируйте его, нажав на клавишу блокировки.
- При отключении устройства от электрической сети всегда держитесь за вилку сетевого шнура, и вынимая её из электрической розетки, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Сливайте воду из резервуара только после выключения устройства и отключения его от электрической сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу паровой станции, к шлангу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте целостность шнура питания.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений вилки шнура питания или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не пользуйтесь устройством после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките паровую станцию из упаковки и удалите элементы упаковки, мешающие её нормальной работе.
- Нажмите кнопку разблокировки (5), чтобы освободить фиксатор утюга (4), и снимите утюг с базы паровой станции (1).

- Удалите все этикетки, наклейки или упаковку с утюга и подошвы, если таковые имеются.
- Протрите подошву утюга чистой мягкой тканью.
- Протрите мягкой тканью корпус утюга и базу паровой станции (1).
- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Установите паровую станцию на ровную устойчивую теплостойкую и влагостойкую поверхность так, чтобы устройство находилось на одном уровне с вашей гладильной доской. При установке паровой станции на гладильной доске убедитесь в надёжности и устойчивости доски.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве паровая станция проходит контроль качества.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Ничего не добавляйте в воду и не используйте воду с какими-либо добавками. Когда вода превращается в пар, химические вещества, парфюм и другие добавки покрывают внутреннюю часть паровой камеры, сокращая срок службы утюга.
- Снимите резервуар для воды (2). Для этого, нажмите на фиксатор резервуара (3) по направлению вверх, и, используя ручку на передней части резервуара, извлеките резервуар из базы паровой станции (1) (рис. 1).
- Наполните резервуар до максимальной отметки «**MAX**». Не превышайте уровень максимальной отметки.
- Установите резервуар (2) обратно на базу (1). Для этого нажмите на фиксатор резервуара (3) по направлению вверх, и удерживая его в верхнем положении, установите сначала нижнюю часть резервуара до упора, а затем верхнюю, после чего отпустите фиксатор (3) (рис. 1).

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

- Учитывайте, что при установке резервуара на базу, уровень воды будет выше отметки «**MAX**». Это никак не повлияет на производительность паровой станции.
- Всякий раз перед глажением вещей обращайтесь внимание на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.

- Если на ярлыке изделия есть символ , то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Перед глажкой отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику - к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок - к хлопку и т.д.
- Сначала рекомендуется гладить вещи из синтетических тканей. После чего приступайте к глажению шелковых или шерстяных изделий. Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.
- Шерстяные вещи можно гладить как с изнанки, так и с лицевой стороны, но в последнем случае гладить следует обязательно через ткань, включая подачу пара. Паровое глажение поможет избежать появления блеска на изделии.

Таблица выбора температуры глажения

Маркировка на этикетке изделия	Тип ткани (температура)	Индикатор температуры на панели индикации
	Не гладить	—
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)	
	Шёлк/шерсть (средняя температура)	
	Хлопок, лён (высокая температура)	

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Нажмите кнопку разблокировки (5), чтобы освободить фиксатор утюга (4), и установите утюг на соответствующую площадку базы (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал и на панели индикации (6) загорится индикатор подачи питания (12) «**II**».
- Последовательно нажимая кнопку управления (7) включите устройство и выберите нуж-

РУССКИЙ

ную температуру глажения в соответствии с рекомендациями выше, при этом на панели индикации (6) начнёт мигать соответствующий индикатор температуры (15). Подождите, пока утюг нагреется. Когда утюг достигнет нужной температуры, индикатор (15) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха, это нормальное явление.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Когда утюг нагреется до заданной температуры, можно приступать к сухому глажению.
- Удерживая утюг за ручку (9), просто не нажимайте на кнопку подачи пара (8). Если вы не уверены, что не нажмете её случайно, вам следует гладить с пустым резервуаром. Вы можете сначала выполнить сухую глажку, затем наполнить резервуар чистой водой и гладить с паром.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Убедитесь в том, что резервуар (2) наполнен водой.
- Последовательно нажимая кнопку управления (7) установите температуру в соответствии с рекомендациями выше (см. таблицу). Для парового глажения выбирайте индикаторы температуры (15) с символом подачи пара «».
- Подождите, пока утюг нагреется, при этом индикатор (15) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.
- Для подачи пара нажмите на кнопку (8), через некоторое время пар начнёт выходить из паровых отверстий подошвы утюга.
- Для прекращения подачи пара нажмите кнопку (8) ещё раз.

Примечание: Когда вы впервые включаете паровую станцию и нажимаете кнопку подачи пара (8) для глажки с паром, происходит задержка, так как паровая станция откачивает воду из резервуара (2) для наполнения системы. Это нормально и может занять около 30 секунд. Это также произойдет в случае повторного наполнения резервуара (2).

- В перерывах в работе устанавливайте утюг на соответствующую площадку базы (1). Перед установкой утюга на площадку базы выключите подачу пара кнопкой (8) и дождитесь полного окончания выхода пара из

паровых отверстий подошвы утюга. Следите за тем, чтобы на площадке не скапливались капли воды, при образовании капель вытирайте их мягкой тканью или бумажной салфеткой.

Внимание! Не включайте подачу пара, когда утюг установлен на базе и заблокирован фиксатором (4), в противном случае при случайной попытке разблокировки фиксатора утюга вы можете получить ожог паром.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Убедитесь в том, что резервуар (2) наполнен водой.
- Последовательно нажимайте кнопку управления (7) до появления на панели индикации (6) индикатора максимальной температуры нагрева (15) «».
- Подождите, пока утюг нагреется, при этом индикатор (15) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой, удалите складки на висящих занавесках и тканях для мебели.

Поскольку образующийся пар очень горячий, никогда не гладьте или не гладьте одежду с паром, пока она надета, а всегда вешайте одежду на вешалку.

- Убедитесь, что за тканью имеется достаточная вентиляция, иначе может скапливаться влага, вызывающая появление плесени.
- Убедитесь, что за тканью нет ничего, что может быть повреждено паром.
- Убедитесь, что карманы, отвороты и манжеты пусты.
- Держите утюг близко к ткани (но не касайтесь её). Держите его подальше от деликатных тканей. Рекомендуем использовать кнопку подачи пара (8) для подачи пара на небольшие площади, так как это дает вам лучший контроль.
- После использования выключите паровую станцию. Для выключения паровой станции последовательно нажимайте кнопку управления (7) до появления на панели индикации (6) индикатора питания (12) «».
- Установите утюг на соответствующую площадку базы (1) и зафиксируйте его, нажав на фиксатор (4).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Извлеките резервуар для воды (2) и вылейте из него оставшуюся воду.

- Дайте утюгу полностью остыть, прежде чем чистить паровую станцию, перемещать или убирать на хранение.

ДОЛИВ ВОДЫ

Когда в резервуаре (2) закончится вода, прозвучат короткие звуковые сигналы, при этом начнёт мигать индикатор низкого уровня воды (13) «». Для защиты вашей паровой станции, нагрев и функция подачи пара будут автоматически заблокированы. Чтобы восстановить функцию подачи пара выполните следующие действия:

1. Долейте в резервуар воду, см. раздел инструкции **НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**.
2. Кратковременно нажмите на кнопку подачи пара (8), чтобы активировать функцию нагрева, при этом загорится индикатор температуры (15), затем нажмите на кнопку подачи пара ещё раз, для восстановления функции подачи пара. После этого вы сможете использовать вашу паровую станцию должным образом.

ФУНКЦИЯ АВТОВЫКЛЮЧЕНИЯ

В целях повышения безопасности паровая станция оснащена функцией автоматического отключения нагрева подошвы утюга. Электронное защитное устройство автоматически отключит нагревательный элемент, если в течение 30 секунд при горизонтальном положении утюга, или в течение 3 минут при вертикальном положении (когда утюг находится на площадке паровой станции) вы не пользовались утюгом. При этом прозвучат 6 коротких звуковых сигналов, а на панели индикации (6) начнёт мигать индикатор питания (12) «». Для восстановления нагрева просто встряхните утюг, или начните им гладить. И паровая станция автоматически вернется к работе.

Примечание: Если вы восстановили нагрев утюга в течение 15 секунд после режима автоматического отключения, то устройством можно будет пользоваться сразу. По истечении 15 секунд подошва утюга немного остынет, индикатор температуры (15) начнёт мигать. Установите утюг на базу паровой станции, ранее заданная температура подошвы будет восстановлена через некоторое время, и утюгом можно будет пользоваться только после того, как индикатор нагрева температуры (15) начнёт гореть постоянно.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Чтобы продлить срок службы прибора, ваша паровая станция оснащена системой самоочистки.

Для запуска функции самоочистки выполните следующие действия:

1. Извлеките резервуар для воды, чтобы наполнить его водой, а затем установите его на базу.
2. Подключите и включите вашу паровую станцию на максимальный нагрев.
 - Последовательно нажимайте кнопку управления (7) до появления на панели индикации (6) индикатора максимальной температуры нагрева (15) «».
 - Подождите, пока утюг нагреется, при этом индикатор (15) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.
3. Держите утюг горизонтально над подходящей емкостью или раковиной, затем одновременно нажмите и удерживайте кнопку управления (7) и кнопку подачи пара (8) в течение примерно 2 секунд.
4. На панели индикации (6) загорится индикатор самоочистки (14) «», после чего устройство завершит самоочистку автоматически.
5. Нажмите еще раз кнопку управления (7) и выберите желаемый температурный режим, если хотите продолжить глажение.

Функция самоочистки удаляет накипь и загрязнения. Используйте функцию самоочистки один или два раза в неделю. Если вода в вашем районе очень жесткая, следует чаще использовать функцию самоочистки.

Важно: Не ставьте утюг на базу паровой станции во время запуска функции самоочистки, чтобы предотвратить намокание мебели.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Установите утюг на соответствующую площадку базы (1).
- Нажмите на фиксатор утюга (4), чтобы надёжно зафиксировать утюг на базе.
- Извлеките резервуар для воды и вылейте из него оставшуюся воду.
- Дайте утюгу полностью остыть, прежде чем почистить его, перемещать или убрать на хранение.
- Соединительный шланг можно сложить пополам и уложить в место для укладки (11), в основании базы.
- Резервуар для воды должен быть пустым при вертикальном хранении паровой станции.

РУССКИЙ

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите базовый блок от сети и дайте устройству полностью остыть.
- Протрите внешние поверхности влажной тканью. При необходимости используйте немного моющего средства.
- Удалите пятна и минеральные отложения на подошве утюга тканью, смоченной в водно-уксусном растворе, затем протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Будьте осторожны, чтобы не поцарапать подошву.
- Не используйте для чистки базы паровой станции и корпуса утюга абразивные чистящие средства и любые растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать паровую станцию на хранение, убедитесь в том, что устройство полностью остыло.
- Вылейте оставшуюся воду из резервуара (2).
- Очистите прибор, как описано в разделе «УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Сложите соединительный шланг и поместите его в основание базы.
- Храните устройство в сухом, чистом и затемненном и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Паровая станция – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2200 Вт
Давление: 4 бар
Максимальная подача пара: 140 г/мин.
Объем резервуара для воды: 1,3 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отхо-

дами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

STEAM STATION VT-2433

The unit is intended for steam and dry ironing and for vertical steaming of clothes, linen and fabrics.

DESCRIPTION

1. Steam station base
2. Water tank
3. Water tank lock
4. Iron lock
5. Iron lock release button
6. Indication panel
7. Control button
8. Steam release button
9. Iron handle
10. Connecting hose protection
11. Connecting hose storage area

Indication panel

12. Power indicator
13. Low water level indicator
14. Self-clean indicator
15. Temperature/steam release indicators

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the steam station, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.

- Before switching the steam station on, make sure that the mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with an "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the steam station to the mains.
- To avoid mains overloading, do not switch several electrical appliances on with high power consumption at a time.
- Do not use the unit outdoors.

- Do not store and do not switch the unit on in places where highly inflammable liquids are stored or used.
- Place the steam station on a flat steady surface. Before placing the unit on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- Before using the unit, examine the power cord and the steam hose closely and make sure that they are not damaged. If you find any damages of the power cord or the steam hose, do not use the unit.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink or near a swimming pool.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of water.
- Avoid contact of the power cord or the hose of the iron with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not leave the unit connected to the mains unattended. Always unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- Do not touch the steam station body, the iron, the power cord or the power plug with wet hands.
- To avoid electric shock, do not immerse the steam station body, the iron, the power cord and the plug into water or other liquids.

ATTENTION! *The iron soleplate and certain steam station parts heat up during the operation. Keep open skin areas away from direct contact with hot surfaces to avoid burns; avoid the hot steam going out from the soleplate openings*

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- When removing the water tank from the steam station, switch the unit off and unplug it.
- Do not direct outgoing steam at people and animals.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- During the breaks between operation set the iron on the steam station or on the base. After the operation place the iron on the iron rest and fix it by pressing the lock button.
- When you unplug the unit, always take it by the power plug and disconnect it from the mains socket, never pull the power cord.
- Pour out water from the water tank only after switching the unit off and unplugging it.
- Clean the unit regularly.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the steam station body, the steam hose, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- From time to time check the power cord integrity.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the unit after dropping in case of visible damage or leakage.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, in case of any malfunctions, as well as after the unit has been dropped, disconnect the unit from the mains and contact any authorized service center at the contact addresses indicated in the warranty card and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with

distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the steam station and remove all packaging elements that can prevent proper unit operation.
- Press the unlock button (5) to release the iron lock (4) and remove the iron from the steam station base (1).
- Remove all labels, stickers or packaging from the iron and the soleplate, if necessary.
- Wipe the soleplate of the iron with a clean, soft cloth.
- Wipe the body of the iron and steam station base (1) with a soft cloth.
- Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the unit.
- Place the steam station on a flat steady heat- and water-resistant surface, so that the unit is on the same level with your ironing board. When setting the steam station on the ironing board, make sure that the ironing board is secure and steady.
- There may be water residue inside the tank, this is normal, as the steam station has undergone factory quality control.

FILLING THE WATER TANK

- Take into account that when you install the tank back on the base, the water level will be above the «MAX» mark. This doesn't affect the steam station performance.
- Do not add anything to the water and do not use water with any additives. When water turns into steam, chemicals, perfumes, and other additives coat the inner part of the steam chamber, reducing the lifespan of the iron.
- Remove the water tank (2). To do that, push the water tank lock (3) upwards and, using the front handle of the water tank, extract the water tank from the steam station base (1) (Fig. 1).
- Fill the water tank up to the «MAX» maximum level mark. Do not exceed the maximum level mark.
- Reinstall the water tank (2) onto the base (1). To do that, push the water tank lock (3) upwards, and while holding it in the upward position, first fully insert the bottom part of the water tank, followed by the top part then release the lock (3) (Fig. 1).

Ironing temperature

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- Do not iron the item if its label contains the  symbol.
- Before ironing, sort your garments according to the ironing temperature: separate synthetic fabrics, wool, cotton, and so on.
- It is recommended to start with ironing garments made of synthetic fabrics. Then proceed to silk or wool items. Cotton and linen garments should be ironed last.
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with gentle pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, they should be ironed on the reverse side.
- Woolen garments can be ironed from both the reverse side and the front side, but when ironing from the front side, it is essential to use a cloth as a barrier when releasing steam. Steam ironing helps to avoid gloss.

Ironing temperature table

Labeling on the tag	Fabric type (temperature)	Temperature indication on the indication panel
	Do not iron	—
	Synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)	
	Silk/wool (medium temperature)	
	Cotton, linen (high temperature)	

USAGE

- Press the unlock button (5) to release the iron lock (4) and place the iron on the corresponding tray on the base (1).
- Plug the unit into the mains - you will hear a sound and the indication panel (6) will display the «II» power indicator (12).
- Consequently pressing the control button (7), switch the unit on and select the desired ironing temperature in accordance with the recommendations above, while the corresponding temperature indicator (15) will start flashing on the indication panel (6). Wait for the iron to heat up. When the iron reaches the desired temper-

ature, the indicator (15) will stop flashing and will remain steadily lit.

Notes: During the first use, the heating element of the iron may undergo some charring, which could result in a minor odor. This is a normal occurrence.

DRY IRONING

- Once the iron has reached the desired temperature, you can begin dry ironing.
- While holding the iron by the handle (9), simply do not press the steam release button (8). If you are unsure that you won't accidentally press it, you should iron with an empty water tank. You can start with dry ironing, then fill the water tank with clean water and continue ironing with steam.

STEAM IRONING

- Make sure that the water tank (2) is filled with water.
- Tap the control button (7) to set the temperature according to the recommendations above (see table). For steam ironing, select temperature indicators (15) with the «», «» steam release symbol.
- Wait for the iron to heat up - the indicator (15) will stop flashing and remain steadily lit.
- To release steam, press the button (8), and after a short while, steam will start coming out from the steam holes on the soleplate of the iron.
- To stop the steam release, press the button (8) again.

Notes: When you switch the steam station on and press the steam release button (8) for steam ironing, there is a delay as the steam station draws water from the water tank (2) to fill the system. This is normal and may take approximately 30 seconds. This will also occur when refilling the water tank (2).

- During breaks between operations place the iron on the corresponding tray on the base (1). Before placing the iron on the base tray, switch the steam supply off with the button (8) and wait until the steam completely stops going out from the steam openings of the iron soleplate. Make sure that no water drops accumulate on the tray; if the water drops appear, wipe them with a soft cloth or a paper towel.

Caution! Do not activate the steam supply when the iron is placed on the base and locked with the lock (4), as attempting to unlock the iron while steam is being released may cause burns.

ENGLISH

VERTICAL STEAMING

- Make sure that the water tank (2) is filled with water.
- Tap the control button (7) until the () maximum temperature indicator (15) appears on the indication panel (6).
- Wait for the iron to heat up - the indicator (15) will stop flashing and remain steadily lit.
- Put your garments on a hanger and gently straighten the fabric with one hand; remove any folds on hanging curtains and furniture fabrics.

Since the generated steam is very hot, never iron or steam clothing while wearing it; always put the garments on a hanger.

- Ensure sufficient ventilation behind the fabric to prevent moisture buildup that can lead to mold formation.
- Make sure that there is nothing behind the fabric that can be damaged by steam.
- Make sure that pockets, cuffs, and collars are empty.
- Keep the iron close to the fabric (but do not touch it). Keep it away from delicate fabrics. We recommend using the steam release button (8) to target small areas, as it provides better control.
- Switch the steam station off after use. Tap the control button (7) until the « II » power indicator (12) appears on the indication panel (6), in order to switch of the steam station.
- Install the iron on the corresponding base (1) tray and fix it by pressing on the lock (4).
- Remove the power plug from the mains socket.
- Remove the water tank (2) and drain any remaining water from it.
- Allow the iron to fully cool down before cleaning, moving, or taking the steam station away for storage.

REFILLING WATER

Once no water is left in the water tank (2), you will hear short sound signals and the «  » low water level indicator (13) will start flashing. The heating and steam release functions will be automatically disabled to protect your steam station. Follow these steps to re-enable the steam release function:

1. Refill the water tank, see the **FILLING THE WATER TANK** section.
2. Give the steam release button (8) a quick press to activate the heating function - the temperature indicator (15) will turn on; then press the steam release button once again to re-enable the steam release function. After that you can use your steam station properly.

AUTOMATIC SHUT-OFF

For enhanced safety, the steam station is equipped with an automatic feature that shuts off the iron soleplate heating. The built-in safety feature automatically shuts off the heating element if the iron has not been used for 30 seconds in the horizontal position or for 3 minutes in the vertical position (when the iron is placed on the steam station base). You will hear 6 short sound signals and the « II » power indicator (12) will start flashing on the indication panel (6). To restore heating, simply shake the iron or start ironing with it. The steam station will automatically resume operation.

Notes: *If you restored heating withing 15 seconds of an automatic shut-off, you can continue using it immediately. Once the 15 seconds have passed, the soleplate of the iron will have cooled down slightly and the temperature indicator (15) will start flashing. Place the iron on the steam station base, and the previously set soleplate temperature will be restored after a time. You can only use the iron once the heating indicator (15) stops flashing and remains steadily lit.*

SELF-CLEANING

To extend the longevity of the unit, your steam station has been equipped with a self-cleaning feature. Follow these steps to initiate the self-cleaning sequence:

1. Remove the water tank to refill it with water, and the reinstall it on the base.
2. Switch on your steam station and set it to maximum heating.
 - Tap the control button (7) until the () maximum temperature indicator (15) appears on the indication panel (6).
 - Wait for the iron to heat up - the indicator (15) will stop flashing and will remain steadily lit.
3. Keep the iron horizontally over a suitable container or the sink, then press the control button (7) and the steam release button (8) at the same time and hold them down for approximately 2 seconds.
4. The «  » self-cleaning indicator (14) will appear on the indication panel (6), after which the unit will complete the sequence automatically.
5. Tap the control button (7) several more times to select the desired temperature mode if you wish to continue ironing.

The self-cleaning mode removes scales and dirt buildup. Use the self-cleaning mode once or twice a week. Use it more often if water in your local area is too hard.

Important: Do not put the iron on the steam station base during the self-cleaning to avoid getting moisture on furniture.

AFTER USE

- Install the iron on the corresponding tray of the base (1).
- Press the lock of the iron (4), to properly secure it on the base.
- Remove the water tank and drain any remaining water from it.
- Allow the iron to fully cool down before cleaning, moving, or taking it away for storage.
- You can fold the connection hose in half and put it into the storage (11) in the base.
- The water tank should be empty when storing the steam station vertically.

MAINTENANCE AND CARE

- Unplug the base block and allow the unit to fully cool down.
- Wipe the outer surfaces with a wet cloth. Use some detergent, if necessary.
- Remove stains and mineral deposits from the iron soleplate using a cloth soaked in a water-vinegar solution, then wipe the surface of the soleplate with a dry cloth.
- Be careful not to scratch the soleplate.
- Do not use abrasives or any solvents to clean the steam station base or the iron.

STORAGE

- Make sure that the steam station has fully cooled down before taking the unit away for storage.
- Drain any remaining water from the water tank (2).
- Clean the unit, as described in the «**MAINTENANCE AND CARE**» section.
- Coil up the connecting hose and store it in the designated area at the base.
- Store the unit in a dry, cool, and darkened place, unreachable by children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Steam station – 1 pc.

Manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated power consumption: 2200 W

Pressure: 4 bar

Maximum steam release: 140 g/min

Water tank capacity: 1.3 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

БУ СТАНЦИЯСЫ VT-2433

Құрылғы бұмен және құрғақтай үтіктеуге және киімді, ішкімді, маталарды тігінен булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Бу станциясының базасы
2. Суға арналған сұйыққойма
3. Суға арналған сұйыққоймасының бекітпесі
4. Үтік бекітпесі
5. Үтік бекітпесін құлпын ашу батырмасы
6. Индикация панелі
7. Басқару батырмасы
8. Бу беру батырмасы
9. Үтік тұтқасы
10. Қосқыш құбыршегі қорғанысы
11. Қосқыш құбыршегін орналастыру орны

Индикациялау панелі

12. Қуаттандыруды беру индикаторы
13. Судың төмен деңгейі индикаторы
14. Өзін-өзі тазалау индикаторы
15. Температура / бу беру индикаторлары

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру желісіне 30 мА-ден аспайтын, номиналдық іске қосылу тоғы бар, қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) орнату мақсатқа сай келеді, ҚАҚ орнату үшін маман көмегіне жүгініз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Бу станциясын пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.

- Бу станциясын қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрт шығу қаупіне жол бермеу үшін бу станциясын электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын қуаты үлкен бірнеше құрылғыларды бір уақытта қоспаңыз.
- Қондырғыны үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны оңай тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын немесе сақталатын жерлерде қоспаңыз және сақтамаңыз.

- Бу станциясын тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз; құрылғыны үтіктеу тақтасына орнатпас бұрын оның беріктігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында, желілік бауды, бу құбыршегін мұқият тексеріп қараңыз және олардың зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер желілік баудың немесе бу құбыршегінің зақымданулары байқалса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құралды су құйылған сыйымдылық қасында, асүйлік раковинаның тікелей қасында және бассейіннің жанында пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалаықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Желі баусымы мен үтік құбыршегінің ыстық беттермен және жиназдардың өткір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Егер құрал электрлік розеткаға қосулы болса, онда оны қараусыз қалдыруға болмайды. Әрқашан тазалау алдында немесе құралды қолданбаған уақытта, оны электрлік желіден өшіріңіз.
- Су қолыңызбен бу станциясының корпусына, үтікке, желілік бауға немесе желілік бау ашасына тиіспеңіз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін бу станциясы корпусын, үтікті, желілік бауды немесе желілік бау ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Үтіктің табаны және бу станциясының жекелеген бөлшектері жұмыс кезінде қызады. Күйік алуды болдырмас үшін терінің ашық жерлерінің ыстық беттерге тікелей тиюіне жол бермеңіз, үтік табаны тесіктерінен шығатын ыстық будан сақтаныңыз.

- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. қуыға тыйым салынады.
- Бу станциясынан суға арналған сұйыққойманы шағарар кезде, құрылғыны өшіріңіз және желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Шығатын буды адамдарға немесе жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Үзілістерде үтікті бу станциясына орнатыңыз немесе үтікті негізге қойыңыз. Жұмыс аяқталғаннан кейін, үтікті бу станциясының алаңшасына орнатыңыз және бұғаттау пернесін басу арқылы бекітіңіз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде әрқашан желілік сымның ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан шығарған кезде, ешқашан желілік сымнан тартпаңыз.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана сұқоймадағы суды ағызыңыз.
- Приборды үнемі тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға бу станциясы корпусына, желілік бауға және желілік бау ашасына тиісуіне рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кішісімен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өзінен жөндеуге тыйым салынады. Кез-келген ақаулардың пайда болу кезінде аспапты өз бетімен бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғының құлауынан кейін электр желісінен ажыратып, www.vitek.ru сайтында және кепілдікті талонда көрсетілген мекенжайының байланысы бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құралды құрғақ, қараңғы және салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРАЛДЫ КОММЕР-

ЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

СУ ТАҢДАУ

Су қоймасын толтыру үшін су құбыры суын қолданыңыз. Егер су құбырындағы су кермек болса, онда оны дистиллирленген сумен 1:1 арақатынасымен араластыру ұсынылады, су өте кермек болса, оны дистиллирленген сумен 1:2 арақатынасымен араластырыңыз немесе тек дистиллирленген суды пайдаланыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Бу стансасын орамадан шығарыңыз да, оның қалыпты жұмысына кедергі келтіретін орама элементтерін алып тастаңыз.
- Үтік бекітпесін (4) босату үшін құлыпты ашу түймесін (5) басыңыз және үтікті бу станциясының базасынан (1) шешіп алыңыз.
- Егер бар болса, үтік пен табаннан барлық затбелгілерді, жапсырмаларды немесе қаптамаларды алып тастаңыз.
- Үтік табанын таза құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікт корпусын және бу станциясы базасын жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Электрлік желі кернеуі құралдың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, жылуға және ылғалға төзімді бетке орналастырыңыз, құрылғы сіздің үтіктеу тақтаңызбен бір деңгейде болатындай етіп орналастырыңыз. Бу станциясын үтіктеу тақтасына орнатқан кезде тақтаның сенімділігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.
- Сұқоймада судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте бу станциясы сапа бақылауынан өтеді.

СУҒА АРНАЛҒАН ЫДЫСҚА СУ ТОЛТЫРУ

- Суға ештеңе қоспаңыз және ешқандай қоспалары бар суды пайдаланбаңыз. Су бұға айналғанда, химиялық заттар, парфюм және басқа қоспалар бу камерасының ішін жауып, үтіктің қызмет ету мерзімін қысқартады.
- Суға арналған сұйыққойманы (2) шешіп алыңыз. Мұны істеу үшін сұйыққойма бекітпесін (3) жоғары қарай басыңыз және сұйыққойманың алдыңғы жағындағы тұтқаны пайдаланып, сұйыққойманы бу станциясының базасынан (1) шығарып алыңыз (сур. 1).
- Сұйыққойманы максималды «**MAX**» белгіге дейін толтырыңыз. Максималдық белгі деңгейінен асыруға болмайды.

ҚАЗАҚША

- Сұйыққойманы (2) қайтадан базаға (1) орнатыңыз. Мұны істеу үшін сұйыққойма бекітпесін (3) жоғары қарай басып, оны жоғарғы күйде ұстап тұрыңыз, алдымен сұйыққойманың төменгі жағын тірелгенше орнатып алыңыз, содан кейін жоғарғы жағын орнатыңыз, содан кейін бекітпені (3) босатыңыз (сур. 1).

Үтіктеу температурасы

- Резервуарды базаға орнатқан кезде су деңгейі «MAX» белгісінен жоғары болуын ескеріңіз. Бұл бу станциясының өнімділігіне еш әсер етпейді.
- Әр кезде киімдерді үтіктеу алдында, бұйымның ұсынылған үтіктеу температурасы көрсетілген тілшелерге назар аударыңыз.
- Егер бұйым заттаңбасында  таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеуге кеңес берілмейді.
- Үтіктеу алдында киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Алдымен синтетикалық маталардан жасалған заттарды үтіктеу ұсынылады. Содан кейін жібек немесе жүн бұйымдарын үтіктеңіз. Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеу қажет.
- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің ығына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда жылтыраған дақтардың пайда болуына жол бермес үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.
- Жүнді заттарды ішінен де, бет жағынан да үтіктеуге болады, бет жағынан үтіктеген кезде бу шығаруды қоса, жүн заттың бетіне мата қойып, үтіктеу керек. Бүмен үтіктеу бұйымның бетіне шығатын жылтырға жол бермеуге көмектеседі.

Үтіктеу температурасын таңдау кестесі

Бұйымның затбелгісіндегі маркировка	Мата түрі (температура)	Температура индикаторы индикатор тақтасында
	Үтіктемеу керек	—
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)	
	Жібек/жүн (орташа температура)	
	Мақта, зығыр (жоғары температура)	

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Үтік бекітпесін босату үшін құлыпты ашу түймесін (5) басыңыз (4) және үтікті тиісті база алаңына (1) орнатыңыз.
- Желілік сымның ашасын электр розеткасына салыңыз, дыбыстық белгі шығады және индикация панелінде (6) қуат беру индикаторы (12) «II» жанады.
- Басқару түймесін (7) ретімен басу арқылы құрылғыны қосыңыз және жоғарыдағы нұсқауларға сәйкес қажетті үтіктеу температурасын таңдаңыз, осы ретте индикатор тақтасында (6) тиісті температура индикаторы (15) жыпылықтай бастайды. Үтіктің қызуын күтіңіз. Үтік керекті температураға жеткен кезде индикатор (15) жыпылықтауын қояды және тұрақты жанатын болады.

Ескертпе: Бірінші рет іске қосқан кезде үтіктің қыздырғыш элементі күйеді, сондықтан бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтік белгіленген температураға дейін қызған кезде, құрғақ үтіктеуге кірісе аласыз.
- Үтікті тұтқадан (9) ұстап тұрғанда, бу шығару батырмасын (8) баспаңыз. Егер сіз оны кездейсоқ баспайтыныңызға сенімді болмасаңыз, бос сұйыққоймамен үтіктеуіңіз керек. Алдымен құрғақ үтіктеуді жүргізіп алуға болады, содан кейін сұйыққойманы таза сумен толтырып, бүмен үтіктеуге болады.

БҮМЕН ҮТІКТЕУ

- Сұйыққоймаға (2) су толғанына көз жеткізіңіз.
- Басқару батырмасын (7) ретімен басу арқылы температураны жоғарыдағы нұсқауларға (кестені қараңыз) сәйкес орнатыңыз. Бүмен үтіктеу үшін бу беру белгісі бар температура индикаторларын (15) « ,  » таңдаңыз.
- Үтіктің қызуын күтіңіз, осы ретте индикатор (15) жыпылықтауды тоқтатып, үнемі жана бастайды.
- Бұды беру үшін батырманы (8) басыңыз, біраз уақыттан кейін бу үтіктің табанындағы бу тесіктерінен шыға бастайды.
- Бұды беруді тоқтату үшін батырманы (8) қайтадан басыңыз.

Ескертпе: Бу станциясын алғаш қосқанда және бүмен үтіктеу үшін бу беру батырмасын (8) басқан кезде, кідіріс болады, өйткені бу станциясы жүінен толтыру үшін сұйыққоймадан (2) су сорады. Бұл қалыпты жағдай және шамамен 30 секунд алуы мүмкін. Бұл сұйыққойманы (2) қайта толтырылған жағдайда да болады.

- Жұмыс кезінде үтікті базаның тиісті алаңына (1) орнатыңыз. Үтікті база алаңына орнатпас бұрын, бу беруді (8) батырмасымен өшіріп, үтіктің табанындағы бу тесіктерінен бұдың толық

шығуының тоқтауын күтіңіз. Алаңшада су тамшылары жиналмайтынына көз жеткізіңіз, тамшылар пайда болған кезде оларды жұмсақ шүберекпен немесе қағаз майлықпен сүртіңіз.

Назар аударыңыз! *Үтік базаға орнатылған жағдайда және бекітішпен (4) құлыпталған кезде бу беруді қоспаңыз, әйтпесе үтік бекіткішінің құлпын кездейсоқ ашу әрекеті кезінде будан күйіп қалуыңыз мүмкін.*

ТІГІНЕН БУЛАУ

- Сұйыққоймаға (2) су толғанына көз жеткізіңіз.
- Индикация панелінде (6) максималды қыздыру температурасы (15)  индикаторы пайда болғанға дейін басқару батырмасын (7) ретімен басып отырыңыз.
- Үтіктің қызуын күтіңіз, осы ретте индикатор (15) жыпылықтауды тоқтатып, үнемі жана бастайды.
- Киімді ілгішке іліп, матаны бір қолыңызбен аздап тартыңыз, ілулі перделер мен жиһаз маталарындағы қыртыстарды кетіріңіз.

Пайда болған бу өте ыстық болғандықтан, адам киіп тұрған киімді үтіктеуге болмайды, киімді барлық уақытта ілгішке ілу керек.

- Матаның артында жеткілікті желдету бар екеніне көз жеткізіңіз, әйтпесе ылғал жиналып, көгеруді тудыруы мүмкін.
- Матаның артында бумен зақымдалуы мүмкін ештеңе жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Қалталар, қайырмалары мен манжеттері бос екеніне көз жеткізіңіз.
- Үтікті матаға жақын ұстаңыз (бірақ оған тигізбеңіз). Оны нәзік маталардан аулақ ұстаңыз. Шағын аумақтарға бу беру үшін бу беру батырмасын (8) пайдалануды ұсынамыз, себебі бұл сізге жақсырақ бақылауға мүмкіндік береді.
- Қолданғаннан кейін бу станциясын өшіріңіз. Бу станциясын өшіру үшін басқару панелінде (6) қуат индикаторы (12) «» пайда болғанға дейін басқару батырмасын (7) ретімен басып отырыңыз.
- Үтікті тиісті база алаңшасына (1) орнатыңыз және оны бекітпесіне (4) басу арқылы бекітіңіз.
- Желілік сым ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманы (2) шығарып алыңыз және одан қалған суды төгіңіз.
- Бу станциясын тазаламас бұрын, жылжитпас бұрын немесе сақтау үшін алып қоймас бұрын үтікті толығымен суытыңыз.

ҚОСЫМША СУ ҚҰЮ

Сұйыққоймада (2) су таусылғанда, қысқа дыбыстық белгілер шығады, осы ретте судың төмен деңгейі индикаторы (13) «» жыпылықтай бастайды. Бу станциясын қорғау үшін қыздыру және бу беру функциясы автоматты түрде құлыпталады. Бу беру

функциясын қалпына келтіру үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Сұйыққоймаға қосымша су құйыңыз, нұсқаулықтың **СУҒА АРНАЛҒАН СҰЙЫҚҚОЙМАНЫ ТОЛТЫРУ** бөлімін қараңыз.
2. Қыздыру функциясын іске қосу үшін бу беру батырмасын (8) қысқа басыңыз, осы ретте температура индикаторы (15) жанады, содан кейін бу беру функциясын қалпына келтіру үшін бу беру батырмасын қайтадан басыңыз. Осыдан кейін сіз бу станциясын дұрыс пайдалана аласыз.

АВТОМАТТЫ ӨШІРУ ФУНКЦИЯСЫ

Қауіпсіздікті арттыру мақсатында бу станциясы үтіктің табанын қыздыруды автоматты түрде өшіру функциясымен жабдықталған. Электрондық қорғаныс құрылғысы үтіктің көлденең күйінде 30 секунд бойы немесе тігінен 3 минут бойы (үтік бу станциясының алаңшасында тұрған кезде) үтікті пайдаланбаған болсаңыз, қыздыру элементін автоматты түрде өшіреді. Бұл жағдайда 6 қысқа дыбыстық белгі шығады, ал индикатор панелінде (6) қуат индикаторы (12) «» жыпылықтай бастайды. Қыздыруды қалпына келтіру үшін үтікті жай ғана шайқаңыз немесе үтіктеуді бастаңыз. Ал бу станциясы автоматты түрде жұмысқа оралады.

Ескертпе: Егер сіз үтікті автоматты түрде өшіру режимінен кейін 15 секунд ішінде қыздыруды қалпына келтірсеңіз, онда құрылғыны бірден пайдалануға болады. 15 секундтан кейін үтіктің табаны сәл салқындатылады, температура индикаторы (15) жыпылықтай бастайды. Үтікті бу станциясының базасына орнатыңыз, табанның бұрын орнатылған температурасы біраз уақыттан кейін қалпына келтіріледі және үтікті қыздыру индикаторы (15) тұрақты жана бастағаннан кейін ғана пайдалануға болады.

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАРТУ ФУНКЦИЯСЫ

Құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, сіздің бу станцияңыз өзін-өзі тазарту жүйесімен жабдықталған. Өзін-өзі тазарту функциясын іске қосу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Сумен толтыру үшін суға арналған сұйыққойманы шығарып алыңыз, содан кейін оны базаға орнатыңыз.
2. Бу станциясын максималды қыздыруға қосыңыз және ажыратыңыз.
- Индикация панелінде (6) максималды қыздыру температурасы (15)  индикаторы пайда болғанға дейін басқару батырмасын (7) ретімен басып отырыңыз.
- Үтіктің қызуын күтіңіз, осы ретте индикатор (15) жыпылықтауды тоқтатып, үнемі жана бастайды.
3. Үтікті сәйкес сыйымдылықтың немесе раковинаның үстінде көлденең ұстаңыз, содан кейін басқару батырмасын (7) және бу беру ба-

ҚАЗАҚША

тырмасын (8) бір уақытта шамамен 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

- Индикация панелінде (6) өзін-өзі тазарту индикаторы (14) «» жанады, содан кейін құрылғы өзін-өзі тазалауды автоматты түрде аяқтайды.
- Басқару батырмасын (7) қайтадан басыңыз және үтіктеуді жалғастырғыңыз келсе, қажетті температура режимін таңдаңыз.

Өзін-өзі тазарту функциясы қақ пен кірді кетіреді. Аппаратына бір немесе екі рет өзін-өзі тазарту функциясын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңыздағы су өте кермек болса, өзін-өзі тазарту функциясын жиі қолдану керек.

Маңызды: Жинақтың ылғалдануын болдырмау үшін өзін-өзі тазарту функциясын іске қосу кезінде үтікті бу станциясының базасына қоймаңыз.

ҚОЛДАНҒАННАН KEЙІН

- Үтікті тиісті база алаңшасына (1) орнатыңыз.
- Үтікті базаға мықтап бекіту үшін үтік бекітпесін (4) басыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманы шығарып алыңыз, одан қалған суды төгіп тастаңыз.
- Үтікті тазаламас бұрын, жылжытпас бұрын немесе сақтауға қоймас бұрын оны толығымен суытыңыз.
- Байланыстырушы құбыршекті екіге бүктеп, төсеу орнына (11) базаның түбіне қоюға болады.
- Бу станциясы тік сақталған кезде суға арналған сұйыққойма бос болуы керек.

КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Базалық блокты желіден ажыратыңыз және құрылғыны толығымен суытыңыз.
- Сыртқы беттерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Қажет болса, біраз жуғыш затты қолданыңыз.
- Үтіктің табанындағы минералды шөгінділер мен дақтарды су-сірке су ерітіндісіне малынған матамен сүртіп тастаңыз, содан кейін табанның бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
- Табанды сызып алмау үшін абай болыңыз.
- Бу станциясы базасы мен үтіктің корпусын тазарту үшін абразивті тазартқыш құралдар мен кез келген еріткіштерді пайдаланбаңыз.

САҚТАУ

- Бу станциясын сақтауға алып қоймас бұрын құрылғының толық суығанын тексеріп алыңыз.
- Қалған суды сұйыққоймадан (2) төгіңіз.
- «КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» бөлімінде сипатталғандай құрылғыны тазалаңыз.
- Қосқыш құбыршекті бүктеп, оны базаның негізіне салыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, таза және қараңғыланған және салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАЛЫМ

Бу станциясы – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтыну қуаты: 2200 Вт

Қысымы: 4 бар

Максималды бу жіберу: 140 г/мин.

Суға арналған сұйыққойманың көлемі: 1,3 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПАРОВА СТАНЦІЯ VT-2433

Пристрій призначений для парового, сухого прасування та вертикального відпарювання одягу, білизни, тканин.

ОПИС

1. База парової станції
2. Резервуар для води
3. Фіксатор резервуару для води
4. Фіксатор праски
5. Кнопка розблокування фіксатора праски
6. Панель індикації
7. Кнопка керування
8. Кнопка подання пари
9. Ручка праски
10. Захист з'єднувального шлангу
11. Місце для укладання з'єднувального шлангу

Панель індикації

12. Індикатор подання живлення
13. Індикатор низького рівня води
14. Індикатор самоочищення
15. Індикатори температури/подання пари

Увага!

Для додаткового захисту доцільно у колі живлення установити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації парової станції уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачеві або його майну і не є гарантійним випадком.

- Перед увімкненням парової станції переконайтеся в тому, що напруга в електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні парової станції до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.

- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не зберігайте та не вмикайте пристрій в місцях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини.
- Установлюйте парову станцію на рівну, стійку поверхню; перш ніж установити пристрій на прасувальну дошку, переконайтеся в її надійності та стійкості.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та паровий шланг і переконайтеся в тому, що вони не пошкоджені. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура або парового шланга, не користуйтеся пристроєм.
- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини або поряд з басейном.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не допускайте доторкання мережевого шнура та шланга праски з гарячими поверхнями та гострими краями меблів.
- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він увімкнений в електричну розетку. Завжди перед чищенням або у тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм, вимикайте його з електричної мережі.
- Не торкайтеся корпусу парової станції, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте корпус парової станції, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.

УВАГА! Підшва праски та деякі деталі корпусу парової станції нагріваються під час роботи. Щоб уникнути отримання опіків, не допускайте безпосереднього контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями, остерігайтеся виходу гарячої пари з отворів підшви праски.

- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Щоб виїняти резервуар для води з парової станції, вимкніть пристрій і вийміть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Забороняється направляти вихідну пару на людей або тварин.
- Щоб уникнути пошкодження підшви праски, будьте обережні при прасуванні речей з мета-

УКРАЇНЬКА

левими блискавками або металевими гудзиками.

- У перервах встановлюйте праску на парову станцію або ставте праску на основу. Після закінчення роботи установіть праску на майданчик парової станції та зафіксуйте її, натиснувши на клавішу блокування.
- При вимкненні пристрою з електричної мережі завжди тримайтеся за вилку мережевого шнура і, виймаючи її з електричної розетки, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення пристрою та від'єднання його від електричної мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задушення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу парової станції, шланга, мережного шнура або вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор із пристроєм.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень вилки шнура живлення або шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або підбраний кваліфікований персонал.

- Не користуйтеся пристроєм після його падіння, за наявності видимих пошкоджень або у разі протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть парову станцію з упаковки та видаліть елементи упаковки, що заважають її нормальній роботі.
- Натисніть кнопку розблокування (5), щоб звільнити фіксатор праски (4), та зніміть праску з бази парової станції (1).
- Видаліть всі етикетки, наклейки або упаковку з праски та підшови, якщо такі є в наявності.
- Протріть підшову праски чистою м'якою тканиною.
- Протріть м'якою тканиною корпус праски та базу парової станції.
- Переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Установіть парову станцію на рівну стійку, теплостійку та вологостійку поверхню так, щоб пристрій перебував на одному рівні з вашою дошкою для прасування. Коли встановлюєте парову станцію на дошці для прасування, переконайтеся у надійності та стійкості дошки.
- У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві парова станція проходить контроль якості.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Нічого не додавайте у воду та не використовуйте воду з будь-якими добавками. Коли вода перетворюється на пару, хімічні речовини, парфуми та інші добавки покривають внутрішню частину парової камери, скорочуючи термін служби праски.
- Зніміть резервуар для води (2). Для цього натисніть на фіксатор резервуара (3) у напрямку вгору, та, використовуючи ручку на передній частині резервуара, витягніть резервуар з бази парової станції (1) (мал. 1).
- Заповніть резервуар до максимальної позначки «MAX». Не перевищуйте рівень максимальної позначки.
- Встановіть резервуар (2) назад на базу (1). Для цього натисніть на фіксатор резервуара (3) у напрямку вгору, та, утримуючи його у верхньому положенні, встановіть спочатку нижню частину резервуара до упору, а потім верхню, після чого відпустіть фіксатор (3) (мал. 1).

Температура прасування

- Враховуйте, що при встановленні резервуара на базу, рівень води буде вищим за позначку «MAX». Це ніяк не вплине на продуктивність парової станції.
- Кожного разу перед прасуванням речей звертайте увагу на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.
- Перед прасуванням відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику - до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни тощо.
- Спочатку рекомендується прасувати речі із синтетичних тканин. Після чого приступайте до прасування шовкових або вовняних виробів. Вироби з бавовни та льону слід прасувати в останню чергу.
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лиснитися, потрібно прасувати строго

у одному напрямку (у напрямку ворсу) з великим натиском.

- Щоб уникнути появи блискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід прасувати з зовнішнього боку.
- Вовняні речі можна прасувати як з вивороту, так і з лицьового боку, але в останньому випадку слід прасувати обов'язково через тканину, включаючи подання пари. Парове прасування допоможе уникнути появи блиску на виробі.

Таблиця вибору температури прасування

Маркування на етикетці виробу	Тип тканини (температура)	Індикатор температури на панелі індикації
	Не прасувати	–
	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)	
	Шовк/вовна (середня температура)	
	Бавовна, льон (висока температура)	

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Натисніть кнопку розблокування (5), щоб звільнити фіксатор праски (4), та встановіть праску на відповідну площадку бази (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, пролунає звуковий сигнал і на панелі індикації (6) засвітиться індикатор подання живлення (12) «II».
- Послідовно натискаючи кнопку керування (7), увімкніть пристрій та виберіть необхідну температуру прасування відповідно до рекомендацій вище, при цьому на панелі індикації (6) почне блимати відповідний індикатор температури (15). Зачекайте, поки праска нагріється. Коли праска досягне потрібної температури, індикатор (15) перестане блимати і почне горіти постійно.

Примітка: При першому увімкненні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можлива поява стороннього запаху, це нормальне явище.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Коли праска нагріється до заданої температури, можна починати сухе прасування.

УКРАЇНЬКА

- Притримуючи праску за ручку (9), просто не натискайте на кнопку подання пари (8). Якщо ви не впевнені, що не натиснете її випадково, вам слід прасувати з порожнім резервуаром. Ви можете спочатку виконати сухе прасування, потім наповнити резервуар чистою водою і прасувати з парою.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

- Переконайтеся у тому, що резервуар (2) заповнений водою.
- Послідовно натискаючи кнопки керування (7), встановіть температуру відповідно до рекомендацій вище (див. таблицю). Для парового прасування обирайте індикатори температури (15) із символом подання пари «».
- Зачекайте, поки праска нагріється, при цьому індикатор (15) перестане блимати та почне горіти постійно.
- Для подання пари натисніть на кнопку (8), через деякий час пара почне виходити з парових отворів підшви праски.
- Для припинення подання пари натисніть кнопку (8) ще раз.

Примітка: Коли ви вперше вмикаєте парову станцію і натискаєте кнопку подання пари (8) для прасування з парою, відбувається затримка, оскільки парова станція відкачує воду з резервуара (2) для наповнення системи. Це нормально і може тривати близько 30 секунд. Це також станеться у разі повторного заповнення резервуара (2).

- У перервах в роботі встановлюйте праску на відповідну площадку бази (1). Перед встановленням праски на площадку бази вимкніть подачу пари кнопкою (8) і дочекайтеся повного закінчення виходу пари з парових отворів підшви праски. Слідкуйте за тим, щоб на площадці не накопичувалися краплі води, при утворенні крапель витирайте їх м'якою тканиною або паперовою серветкою.

Увага! Не вмикайте подання пари, коли праска встановлена на базі та заблокована фіксатором (4), в іншому випадку при випадковій спробі розблокування фіксатора праски ви можете отримати опік парою.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Переконайтеся у тому, що резервуар (2) заповнений водою.
- Послідовно натискайте кнопку керування (7) до появи на панелі індикації (6) індикатора

катора максимальної температури нагрівання (15) ().

- Зачекайте, поки праска нагріється, при цьому індикатор (15) перестане блимати та почне горіти постійно.
- Повішайте одяг на вішалку і злегка натягніть тканину однією рукою, видаліть складки на фіранках, що висять, і тканинах для меблів.

Оскільки пара, що утворюється, дуже гаряча, ніколи не прасуйте або не прасуйте одяг з парою, поки він одягнений, а завжди вішайте одяг на вішалку.

- Переконайтеся, що за тканиною є достатня вентиляція, інакше може накопичуватися волога, що викликає появу цвілі.
- Переконайтеся, що за тканиною немає нічого, що може бути пошкоджено парою.
- Переконайтеся, що кишені, комірки та манжети порожні.
- Тримайте праску близько до тканини (але не торкайтеся до неї). Тримайте її подалі від делікатних тканин. Рекомендуємо використовувати кнопку подання пари (8) для подання пари на невеликі площі, оскільки це дає вам найкращий контроль.
- Після використання вимкніть парову станцію. Для вимкнення парової станції послідовно натискайте кнопку керування (7) до появи на панелі індикації (6) індикатора живлення (12) «».
- Встановіть праску на відповідну площадку бази (1) та зафіксуйте її, натиснувши на фіксатор (4).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вийміть резервуар для води (2) і вилийте з нього воду, що залишилася.
- Дайте прасці повністю охолонути, перш ніж очистити парову станцію, переміщати або прибирати на зберігання.

ДОЛИВАННЯ ВОДИ

Коли в резервуарі (2) закінчиться вода, пролунають короткі звукові сигнали, при цьому почне блимати індикатор низького рівня води (13) «». Для захисту вашої парової станції, нагрівання та функція подання пари будуть автоматично заблоковані. Щоб відновити функцію подання пари, виконайте такі дії:

1. Додайте в резервуар воду, див. розділ **ІНСТРУКЦІЯ НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ ДЛЯ ВОДИ**.
2. Короткочасно натисніть кнопку подання пари (8), щоб активувати функцію нагрівання, при

цьому загориться індикатор температури (15), потім натисніть на кнопку подання пари ще раз, для відновлення функції подання пари. Після цього ви зможете використовувати вашу парову станцію належним чином.

ФУНКЦІЯ АВТОВИМКНЕННЯ

З метою підвищення безпеки парова станція оснащена функцією автоматичного відключення підігріву підосви праски. Електронний захисний пристрій автоматично вимкне нагрівальний елемент, якщо протягом 30 секунд при горизонтальному положенні праски, або протягом 3 хвилин при вертикальному положенні (коли праска знаходиться на площадці парової станції) ви не користувалися праскою. При цьому пролунає 6 коротких звукових сигналів, а на панелі індикації (6) почне блимати індикатор живлення (12) «II». Для відновлення нагрівання просто струсіть праску, або почніть нею прасувати. І парова станція автоматично повернеться до роботи.

Примітка: Якщо ви відновили нагрівання праски протягом 15 секунд після режиму автоматичного вимкнення, то пристроєм можна буде користуватися одразу. Після 15 секунд підосва праски трохи охолоне, індикатор температури (15) почне блимати. Встановіть праску на базу парової станції, раніше задану температуру підосви буде відновлено через деякий час, і праскою можна буде користуватися лише після того, як індикатор нагрівання (15) почне горіти постійно.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ

Щоб продовжити термін служби пристрою, ваша парова станція оснащена системою самоочищення.

Щоб запустити функцію самоочищення, виконайте такі дії:

1. Вийміть резервуар для води, щоб наповнити його водою, а потім встановіть його на базу.
2. Підключіть та увімкніть вашу парову станцію на максимальне нагрівання.
 - Послідовно натискайте кнопку керування (7) до появи на панелі індикації (6) індикатора максимальної температури нагрівання (15) (III).
 - Зачекайте, поки праска нагріється, при цьому індикатор (15) перестане блимати та почне горіти постійно.
3. Тримайте праску горизонтально над відповідною ємністю або раковиною, потім одночасно натисніть та утримуйте кнопку керування (7) та кнопку подання пари (8) протягом приблизно 2 секунд.

4. На панелі індикації (6) засвітиться індикатор самоочищення (14) «», після чого пристрій завершить самоочищення автоматично.
5. Натисніть ще раз кнопку керування (7) та оберіть бажаний температурний режим, якщо хочете продовжити прасування.

Функція самоочищення видаляє накип та забруднення. Використовуйте функцію самоочищення один чи два рази на тиждень. Якщо вода у вашому районі дуже тверда, слід частіше використовувати функцію самоочищення.

Важливо: Не ставте праску на базу парової станції під час запуску функції самоочищення, щоб запобігти намоканню меблів.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Встановіть праску на відповідну площадку бази (1).
- Натисніть на фіксатор праски (4), щоб надійно зафіксувати праску на базі.
- Вийміть резервуар для води та вилийте з нього воду, що залишилася.
- Дайте прасці повністю охолонути, перш ніж почистити її, переміщати або прибрати на зберігання.
- З'єднувальний шланг можна скласти навпіл і покласти в місце для складання (11), в основі бази.
- Резервуар для води повинен бути порожнім при вертикальному зберіганні парової станції.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть базовий блок з мережі та дайте пристрою повністю охолонути.
- Протріть зовнішні поверхні вологою тканиною. За необхідності використовуйте трохи мийного засобу.
- Видаліть плями та мінеральні відкладення на підосві праски тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині, потім протріть поверхню підосви сухою тканиною.
- Будьте обережні, щоб не подряпати підосву.
- Не використовуйте для чищення бази парової станції та корпусу праски абразивні мийні засоби та будь-які розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати парову станцію на зберігання, переконайтеся у тому, що пристрій повністю охолонув.
- Вилийте з резервуара (2) воду, що залишилася.

УКРАЇНЬКА

- Очистіть пристрій, як описано в розділі «**ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ**».
- Складіть з'єднувальний шланг і помістіть його в основу бази.
- Зберігайте пристрій у сухому, чистому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Парова станція – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Максимальна споживана потужність: 2200 Вт

Тиск: 4 бар

Максимальне подання пари: 140 г/хв.

Об'єм резервуара для води: 1,3 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БУУ СТАНЦИЯСЫ VT-2433

Түзмөк буу менен, кургак үтүктөөгө жана кийимдерди, кездемелерди вертикалдуу бууга кармоого арналган.

СЫПАТТАМА

1. Буу станциясынын базасы
2. Суу үчүн чукур
3. Суу үчүн чукурдун бекитмеси
4. Үтүктүн бекитмеси
5. Үтүктүн бекитмесин тосмосун чечүү баскычы
6. Инкациялоо панели
7. Башкаруу баскычы
8. Буу берүүнүн баскычы
9. Үтүктүн кармагычы
10. Туташтыруучу ийкем түтүктүн коргоосу
11. Туташтыруучу ийкем түтүктү төшөө үчүн орун

Индикациялоо панели

12. Азыктанууну берүү индикатору
13. Төмөн суу деңгээлинин индикатору
14. Өзүн-өзү тазалоо индикатору
15. Температуранын/буу берүүнүн индикатору

Көңүл буруңуз!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоо өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Буу станциясын пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шуру «европалык айрысы» менен жабылган; аны бекем жердетүүнүн контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагына күч келип кетпеши үчүн электр кубатын көп керектеген бир нече шайманды бир эле маалда сайганга болбойт.
- Түзмөктү орунжайлардын сыртында колдонбоңуз.
- Шайманды жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган же колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Буу станциясын тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз; түзмөктү үтүктөө тактайына орнот-

уудан мурун ал туруктуу жана бекем турганын текшерип алыңыз.

- Шайманды колдонуунун алдында электр шурун, буу ийкем түтүгүн көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шурунун же буу ийкем түтүгүнүн бузулууларын тапсаңыз, шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды суу толтурулган идиштердин жанында, ашкана раковинанын тикеден тике жакынчылыгында же бассейндин жанында колдонбоңуз.
- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Үтүктүн тармактык шуру менен түтүгүн ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Түзмөк электр розеткасына кошулган болгондо аны кароосуз калтырбаңыз. Түзмөктү тазалаган жана колдонбогон учурларда аны ар дайым электр тармагынан суруңуз.
- Буу станциясынын корпусуна, үтүккө, электр шуруна жана тармактык шурудун айрысына суу колунуз менен тийбеңиз.
- Ток урбас үчүн буу станциясынын корпусун, үтүктү, электр шурун жана тармактык шурудун айрысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Үтүктүн таманы жана буу станциянын корпусунун өзүнчө бөлүктөрү иштөө убагында ысыйт. Күйүк албоо үчүн дененин ачык жерлерин ысык беттерге тийгизбеңиз, үтүктүн таманынын тешиктеринен чыгып жаткан буудан сак болуңуз.

- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетириүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Суу чукурун буу станциясынан чыгарганда, түзмөктү өчүрүңүз, тармактык боонун сайгычын электр розеткасынан суруңуз.
- Чыгып жаткан бууну адамга же жаныбарларга багыттоого тыюу салынат.
- Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
- Тыныгууларда үтүктү буу станциясына орнотуңуз же үтүктү түбүнө коюңуз. Иштетип бүткөндө үтүктү буу станциясынын аянтчасына орнотуп, блокирлөө баскычын басып, аны бекитип алыңыз.
- Түзмөктү электр тармагынан суурганда аны шуурду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармап розеткадан чыгарыңыз.
- Чукурдагы сууну түзмөктү өчүрүп, аны электр тармагынан ажыраткандан кийин гана төгүңүз.
- Шайманды такай тазалап туруңуз.

КЫРГЫЗ

- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл бурунуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Түзмөк иштеген учурда балдарга түзмөктүн корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейиз.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нуска-малоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнурунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Тармактык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Үтүк кулап түшкөндөн кийин, көзгө көрүнүүчү бузулуулар болсо же суусу агып турса үтүктү колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузуп албаш үчүн шайманды заводдон чыгарылган таңгагында гана ташууга болот.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

СУУНУ ТАНДОО

Чукурду толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдаланыңыз. Суу түтүктөгү суу катуу болсо, аны буусуу менен 1:1 катышында аралаштырыңыз, суу абдан катуу болсо аны буусуу менен 1:2 катышында аралаштырып же жалаң гана буусууну колдонуңуз.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Буу станциясын таңгактан чыгарыңыз жана анын иштешине тоскоол болуучу таңгактоо элементтерин алып салыңыз.
- Үтүктүн бекиткичин (4) бошотуу үчүн бөгөттн чыгаруу баскычын (5) басыңыз жана үтүктү буу станциясынын (1) базасынан чыгарыңыз.
- Үтүктүн жана таманынын бардык этикеткаларын, эгерде бар болсо, алып салыңыз.
- Үтүктүн таманын жумшак таза кездеме менен сүртүңүз.
- Жумшак кездеме менен үтүктүн корпусун жана буу станциясынын базасын сүртүңүз.
- Түзмөктү иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерипиз.
- Шайманды тегиз туруктуу жылуулукка чыдамдуу жана сууга чыдамдуу бетке, түзмөк сиздин үтүктөгүч тактаңыз менен бир деңгээлде болгондой орнотуңуз. Буу станцияны үтүктөгүч тактада орнотууда тактанын ишеничтүүлүгүнө жана туруктуулугуна ынаныңыз.
- Чукурдун ичинде калган суу бар болуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман заводдо сапат текшерүүдөн өткөн.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

- Сууга эч нерсе кошпоңуз жана сууну кандайдыр бир кошулмалар менен колдонбоңуз. Суу бууга айланганда, химиялык заттар, парфюм жана башка кошулмалар буу камерасынын ички бетин каптап калат, ал үтүктүн кызмат кылуу мөөнөтүн азайтат.
- Сууга арналган резервуарды чечиңиз (2). Ал үчүн резервуардын бекитмесин (3) өйдө карай басыңыз жана резервуардын алдыңкы бетиндеги кармагычты колдонуп, резервуарды буу станциясынын базасынан чыгарыңыз (1) (1-сүр).
- Резервуарды максималдуу белгисине «MAX» чейин толтуруңуз. Сууну максималдуу белгинин деңгээлинен ашырбаңыз.
- Резервуарды (2) кайра базага (1) орнотуңуз. Ал үчүн резервуардын бекитмесин (3) өйдө карай басыңыз жана аны өйдөңкү абалда кармап, биринчи резервуардын ылдыйкы жагын тирелип

калгыча орнотуңуз андан кийин өйдөнкү жагын, андан соң бекитесин (3) коё бериңиз (1-сүр).

Үтүктөө температурасы

- Чукурду базага орнотуп жатканда, суу деңгээли «MAX» белгисинен жогору болот. Ал буу станциясынын өндүрүмдүүлүгүнө эч кандай таасир этпейт.
- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин жарыгында  белгиси бар болсо, аны үтүктөсө болбойт.
- Үтүктөөнүн алдында кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж.б.
- Синтетикалык кездемелерден жасалган буюмдарды биринчиден үтүктөө кеңештелет. Андан соң жибек же жүн буюмдарын үтүктөп баштасаңыз болот. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөнүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.
- Жүндөн жасалган кийимдерди ичинен да сыртынан да үтүктөсө болот, бирок акыркы учурда буу берүүнүн күйгүзүп сөзсүз кездеме аркылуу үтүктөө керек. Буу менен үтүктөө кийимде жылтыроонун пайда болуусун болтурбоого жардам берет.

Үтүктөө температурасын тандоо таблицасы

Кийимдин энбелгисиндеги маркирлөө	Кездеменин түрү (температура)	Индикация панелиндеги температура-нын индикатору
	Үтүктөсө болбойт	—
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температурасы)	
	Жибек/жүн (орточо температурасы)	
	Кебез, зыгыр (жогору температурасы)	

Түзмөктү колдонуу

- Үтүктүн бекиткичин (4) бошотуу үчүн, бөгөттөн чыгаруу баскычын (5) басыңыз жана үтүктү базанын тиешелүү аянтчасына (1) орнотуңуз.

- Тармактык шнурун электр айры тешикке сайыңыз, үн сигналы чыгат жана индикация панелинде (6) азыктануунун берүү индикатору (12) күйөт «II».
- Башкаруу баскычын (7) ырааттуу басуу менен түзмөктү күйгүзүңүз жана жогоруда сунуштарга ылайык керектүү үтүктөө температурасын тандаңыз, индикация панелинде (6) тиешелүү температура индикатору (15) бүлбүлдөй баштайт. Үтүк ысыгыча күтө туруңуз. Үтүк керектүү температурага жеткенде, индикатор (15) бүлбүлдөбөй калат жана туруктуу күйө баштайт.

Эңускертүү: Биринчи иштеткенде үтүктүн ысытуучу элементтердин үстүнкү катмары күйүп, бир аз түтүн же башкача жыт чыгуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүк берилген температурага чейин ысыганда, кургак үтүктөөнү баштоого болот.
- Үтүктү кармагычынан (9) кармап, буу берүү баскычын (8) баспаңыз. Аны кокусунан баспаганыңызга ишенбесеңиз, бош резервуар менен үтүктөө сунушталат. Сиз биринчи кургак үтүктөр, андан кийин резервуарды таза суу менен толтуруп, буу менен үтүктөсөңүз болот.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

- Резервуар (2) суу менен толтурулганын текшериниз.
- Башкаруу баскычын (7) ырааттуу басып жогорудагы сунуштоолордо ылайык температур орнотуңуз (таблицаны караңыз). Буу менен үтүктөө үчүн буу берүү символу «» менен температуранын индикаторун тандаңыз.
- Үтүк ысыганча күтүңүз, ошондо индикатор (15) ирмегенин токтотуп тынымсыз ысып баштайт.
- Буу берүү үчүн баскычты (8) басыңыз, бир аз убакыттан кийин үтүктүн таманындагы буу чыгуучу тешиктеринен буу чыга баштайт.юга.
- Буу берүүнү токтотуу үчүн баскычты (8) дагы бир жолу басыңыз.

Эңускертүү: Буу станциясын күйгүзгөндө жана буу менен үтүктөө үчүн буу берүү баскычын (8) басканда кечиктирүү болот, анткени буу станциясы системаны толтуруу үчүн резервуардагы (2) сууну сордуруп алат. Бул кадимки нерсе дана ал 30 секундга чейин убакыт алышы мүмкүн. Кайрадан резервуарды толтурууда да ушундай болот (2).

- Жумуш учурунда тыныгууларда үтүктү базанын тиешелүү аянтчасына (1) орнотуңуз. Үтүктү база аянтчасына орнотуудан мурун буу берүүнү (8) баскычы менен өчүрүңүз жана үтүктүн таманынын буу тешиктеринен буу толук бүтүшүн күтүңүз. Аянтчада тамчы топтолбогондугун караңыз, тамчы пайда болгондо аны жумшак же кагаз салфетка менен сүртүңүз.

КЫРГЫЗ

Көңүл буруңуз! Үтүк базада орнотулган кезде жана бекитме (4) менен тосмолонгондо буу берүүнү өчүрбөңүз, антпесе үтүктүн кокустан бекитмесин тосмодон чечүү аракетинде буу менен күйүп калуу коркунучу болот.

ТИГИНЕН БУУЛАП ҮТҮКТӨӨ

- Резервуар (2) суу менен толтурулганын текшериниз.
- Индикация панелинде (6) ысытуунун максималдуу температурасынын индикатору (15) пайда болгуча башкаруу баскычын (7) ыраттуу басыңыз ().
- Үтүк ысыганча күтүңүз, ошондо индикатор (15) имрегенин токтотуп тынымсыз ысып баштайт.
- Кийимди илгичке илип, бир колунуз менен кездемени бир аз чоюңуз, илинип турган көшөгөлөрдө жана эмеректердин кездемелеринде болгон бырыштарды түздөңүз.

Пайда болгон буу өтө ысык болгондуктан, кийилип турган кийиди эч качан буу менен үтүктөбөңүз, кийимди дайыма илгичке илиңиз.

- Кездеменин артында жетиштүү вентиляция бар экенин текшериниз, антпесе ным чогулат жана көгөрүү пайда болот.
- Кездеменин артында зыян келе турган эч нерсе жок экенин текшериниз.
- Чөнтөктөр, кайруулар жана манжеттер бош экенин текшериниз.
- Үтүктү кездемеге жакын кармаңыз (бирок ага тийгизбейиз). Аны кылдат кездемелерден алыс кармаңыз. Буу берүү баскычын (8) чоң эмес аянттарга буу берүү үчүн колдонууну сунуштайбыз, ошондой жакшы натыйжа болот.
- Колдонуудан кийин буу станциясын өчүрүңүз. Буу станциясын өчүрүү үчүн индикация панелинде (6) азыктануу индикатору (12) пайда болгуча башкаруу баскычын (7) ыраттуу басыңыз «».
- Үтүктү базанын тиешелүү аянтчасына (1) орнотуңуз жана бекиткичи (4) басуу менен бекемдеңиз.
- Тармактык шнурдун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Сууга арналган резервуарды (2) чыгарыңыз жана калып калган сууну андан төгүп салыңыз.
- Буу станциясын тазалоонун, жылдыруунун же сактоого алып салуунун алдында үтүк муздаш керек.

СУУНУН ТОЛТУРУУ

Резервуарда (2) суу түгөндө, кыска үн сигналдары чыгат, ошондо суунун төмөн деңгээлинин индикатору (13) ирмей баштайт «». Буу станциясын коргоо үчүн, ысытуу жана буу берүү функциясы автоматтуу тосмолонот. Буу берүү функциясын калыбына келтирүү үчүн кийинки аракеттерди жасаңыз:

- Резервуарга суу толтуруңуз нускамада **СУУГА АРНАЛГАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТУРУУ** бөлүмүн караңыз.
- Буу берүү баскычын (8) кыска баскып, ысытуу функциясын иштетиниз, ошондо температура индикатору (15) күйөт, андан кийин буу берүү баскычын дагы бир жолу басып, буу берүү функциясын калыбына келтириңиз. Андан кийин сиз буу станцияңызды тиешелүү түрдө колдоно аласыз.

АВТОӨЧҮРҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

Коопсуздукту жогорулатуу максатында буу станциясы үтүктүн таманынын жылытуусун автоматтык түрдө өчүрүү функциясы менен жабдылган. Эгер сиз үтүктү горизонталдуу абалда 30 секунд, же вертикалдуу абалда 3 мүнөт (үтүк буу станциясынын аянтында турганда) колдонбосоңуз, электрондук коопсуздук аппараты жылытуучу элементти автоматтык түрдө өчүрөт. Ошондо 6 кыска үн сигналы чыгат, ал эми индикация панелинде (6) азыктануу индикатору (12) имрей баштайт «». Ысытууну калыбына келтирүү үчүн үтүктү силкиңиз же үтүктөп баштаңыз. Буу станциясы автоматтуу түрдө ишине киришет.

Эңсүкертүү: Автоматтык өчүрүү режиминен кийин 15 секунданын ичинде үтүктүн ысыуусун калыбына келтирсеңиз, анда аппаратты дароо колдонууга болот. 15 секунддан кийин таман бир аз муздап, температура индикатору (15) күйөт. Үтүктү буу станциясынын базасына коюңуз, бир аздан кийин тамандын мурда коюлган температурасы калыбына келет жана үтүктү ысытуу индикатору (15) тынымсыз күйүп баштагандан кийин гана колдонууга болот.

ӨЗҮН-ӨЗҮ ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ

Шаймандын иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн сиздин буу станцияңыз өзүн-өзү тазалоо системасы менен жабдылган.

Өзүн-өзү тазалоо функциясын баштоо үчүн, төмөнкү аракеттерди жасаңыз:

- Сууга арналган резервуарды чыгарып ага суу толтуруңуз жана аны базага орнотуңуз.
- Буу станцияңызды максималдуу ысытууга туташтырыңыз жана күйгүзүңүз.
 - Индикация панелинде (6) ысытуунун максималдуу температурасынын индикатору (15) пайда болгуча башкаруу баскычын (7) ыраттуу басыңыз ().
 - Үтүктү ысытканча күтө туруңуз, индикатор (15) имрегенин токтотот жана биротоло күйөт.
- Үтүктү ылайыктуу идиштин же раковинанын үстүнө горизонталдуу кармаңыз, андан кийин башкаруу баскычын (7) жана буу баскычын (8) 2 секунддай басып, кармап туруңуз.
- Индикация панелде (6) өзүн-өзү тазалоо индикатору (14) «» күйөт, андан кийин

түзмөк автоматтык түрдө өзүн-өзү тазалоону аяктайт.

- Башкаруу баскычын (7) кайра басыңыз жана үтүктөөнү улантууну кааласаңыз, керектүү температура жөндөөсүн тандаңыз.

Өзүн-өзү тазалоо функциясы кебээрди жана кирди жок кылат. Өзүн-өзү тазалоо функциясын жумасына бир же эки жолу колдонуңуз. Эгер сиздин аймактагы суу өтө катуу болсо, анда өзүн-өзү тазалоо функциясын көбүрөөк колдонушунуз керек.

Маанилүү: Эмерек ным болуп калбашы үчүн, өзүн-өзү тазалоо функциясы иштеп турганда үтүктү буу станциясынын базасына койбоңуз.

КОЛДОНУУДАН КИЙИН

- Үтүктү базанын тиешелүү аянтчасына (1) орнотуңуз.
- Үтүктү базага бекем бекитүү үчүн үтүктүн бекитмесин (4) басыңыз.
- Суу багын чыгарып, андан калган сууну төгүңүз.
- Үтүктү тазалоодон, жылдыруудан же сактоодон мурда толук муздаганга чейин күтүңүз.
- Туташтыруучу ийкем түтүктү экиге бүктөп, базанын түбүндөгү коюучу жерге (11) койсо болот.
- Буу станциясы вертикалдуу сакталганда суу резервуары бош болушу керек.

КАРОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Базалык блоктун айры тешиктен сууруп, аппаратты толугу менен муздатыңыз.
- Сырткы беттерин нымдуу кездеме менен сүртүңүз. Керек болсо бир аз жуугуч каражатты колдонуңуз.
- Үтүктүн таманындагы тактарды жана минералдык калдыктарды суу-уксус эритмеси менен нымдалган кездеме менен тазалаңыз, андан кийин тамандын бетин кургак кездеме менен сүртүңүз.
- Таманын чийип алуудан сак болуңуз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.

САКТОО

- Буу станциясын сактаганга алып коюудан мурун, түзмөк толугу менен муздагандыгына ынаныңыз.
- Резервуарда (2) калып калган сууну төгүп салыңыз.
- «КАМ КӨРҮҮ ЖАНА ТЕЙЛӨӨ» бөлүмүндө сүрөттөлгөндөй шайманды тазалаңыз.
- Туташтыруучу ийкем түтүктү бүктөп, аны базанын түбүнө орнотуңуз.
- Түзмөктү караңгы жана таза жерде балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Буу станциясы – 1 даана.
Колдонуу нускамасы – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыктандыруу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2200 Вт
Басымы: 4 бар
Буунун максималдуу берилүүү: 140 г/мүн
Суу чукурунун көлөмү: 1,3 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

STAȚIE DE CĂLCAT CU ABUR VT-2433

Dispozitivul este destinat pentru tratarea cu abur, călcarea uscată și tratarea verticală cu abur a hainelor, rufelor și țesăturilor.

DESCRIERE

1. Baza stației de călcat cu abur
2. Rezervor de apă
3. Dispozitiv de fixare a rezervorului de apă
4. Dispozitiv de fixare a fierului de călcat
5. Buton de deblocare dispozitivului de fixare a fierului de călcat
6. Panou de afișare
7. Buton de comandă
8. Buton de livrare a aburului
9. Mânerul fierului de călcat
10. Protecția furtunului de conectare
11. Loc pentru așezarea furtunului de conectare

Panou de afișare

12. Indicator de alimentare
13. Indicator de nivel scăzut al apei
14. Indicator de autocuratare
15. Indicatoare de temperatură/de livrare a aburului

Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea stației de călcat cu abur citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia și nu reprezintă un caz de garanție.

- Înainte de a conecta stația de călcat cu abur, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fisă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea stației de călcat cu abur la priza electrică.

- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați simultan mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu depozitați și nu conectați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Instalați stația de călcat cu abur pe o suprafață plană și stabilă; înainte de a instala dispozitivul pe masa de călcat, asigurați-vă că aceasta este sigură și stabilă.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați cu atenție cablul de alimentare, furtunul de abur și asigurați-vă, că acestea nu sunt deteriorate. Dacă ați observat deteriorarea cablului de alimentare sau furtunului de abur, nu utilizați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea recipientelor cu apă, în imediata apropiere de chiuveta de bucătărie sau lângă piscină.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau furtunul fierului de călcat să intre în contact cu suprafețele fierbinți sau cu marginile ascuțite ale mobilierului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere dacă acesta este conectat la o priză electrică. De fiecare dată înainte de curățare, sau dacă nu utilizați dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu atingeți corpul stației de călcat cu abur, fierul de călcat, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați corpul stației de călcat cu abur, fierul de călcat, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

ATENȚIE! Talpa fierului de călcat și părțile separate ale stației de călcat cu abur se încălzesc în timpul funcționării. Pentru a evita riscul de apariție a arsurilor, evitați contactul nemijlocit al zonelor deschise ale pielii cu suprafețe fierbinți, evitați aburul fierbinte, care iese din orificiile tălpii fierului de călcat.

- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Când scoateți rezervorul de apă din stația de călcat cu abur, opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
- Este interzisă orientarea aburului de ieșire spre persoane sau animale.

- Pentru a evita deteriorarea tălpii fierului de călcat, fiți atenți în timpul călcatului hainelor cu fermoare sau nasturi metalici.
- În timpul pauzelor, instalați fierul de călcat pe stația de călcat cu abur sau puneți fierul de călcat pe bază. La sfârșitul lucrului, instalați fierul de călcat pe platforma stației de călcat cu abur și fixați-l, apăsând butonul de blocare.
- La deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică întotdeauna apucați de fișa cablului de alimentare și, extrăgând-o din priza electrică, nu trageți niciodată de cablu de alimentare.
- Vărsați apa din rezervor numai după oprirea dispozitivului și deconectarea acestuia de la rețeaua electrică.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să atingă corpul stației de călcat cu abur, furtunul de abur, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de atenți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru evitarea pericolului, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.

- Nu utilizați dispozitivul după căderea acestuia, în cazul deteriorărilor vizibile sau în caz de scurgeri.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului utilizați doar apă de la robinet. Dacă apă de la robinet este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți stația de călcat cu abur din ambalaj și înlăturați elementele de ambalare, care împiedică funcționarea normală a acesteia.
- Apăsăți butonul de deblocare (5) pentru a elibera blocarea fierului de călcat (4) și scoateți fierul de călcat de la baza stației de călcat cu abur (1).
- Scoateți toate etichetele, autocolantele sau ambalajele de pe fierul de călcat și de pe talpă, dacă acestea există.
- Ștergeți talpa fierului de călcat cu o cârpă curată și moale.
- Ștergeți corpul fierului de călcat și baza stației de călcat cu abur cu o cârpă moale.
- Asigurați-vă, că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Instalați stația de călcat cu abur pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură și umiditate

ROMÂNĂ

astfel, încât dispozitivul să fie la același nivel cu masa dvs. de călcat. La instalarea stației de călcat cu abur pe masa de călcat asigurați-vă de fiabilitatea și stabilitatea mesei.

- În rezervor pot fi reziduuri de apă – acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare stația de călcat cu abur a fost supusă controlului calității.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Nu adăugați nimic în apă și nu folosiți apă cu aditivi. Atunci când apa este transformată în abur, substanțele chimice, parfumul și alți aditivi acoperă interiorul camerei de aburi, reducând durata de viață a fierului de călcat.
- Scoateți rezervorul de apă (2). Pentru a face acest lucru apăsați dispozitivul de fixare a rezervorului (3) în sus și, cu ajutorul mânerului de pe partea din față a rezervorului, scoateți rezervorul din baza stației cu aburi (1) (fig. 1).
- Umpleți rezervorul până la marcajul maxim «MAX». Nu depășiți nivelul maxim.
- Așezați rezervorul (2) înapoi pe bază (1). Pentru a face acest lucru apăsați dispozitivul de fixare a rezervorului (3) în sus și, menținându-l în poziția de sus, poziționați mai întâi partea inferioară a rezervorului până la capăt și apoi partea superioară, apoi eliberați dispozitivul de fixare (3) (fig. 1).

Temperatura de călcare

- Rețineți, că atunci când instalați rezervorul pe bază, nivelul apei va fi peste marcajul «MAX». Acest lucru nu va afecta în niciun fel performanța stației de călcat cu abur.
- De fiecare dată înainte de călcare uitați-vă pe eticheta articolului, unde este indicată temperatura de călcare recomandată.
- Dacă pe eticheta articolului există simbol , atunci acest produs nu este recomandat pentru călcare.
- Înainte de călcare sortați hainele în funcție de temperatura de călcare: sinteticele – la sintetice, lână – la lână, bumbacul – la bumbac etc.
- Mai întâi se recomandă călcarea hainelor din țesături sintetice. Apoi treceți la călcarea articolelor din mătase sau lână. Articolele din bumbac și din în călcați-le în ultimul rând.
- Catifeaua și alte țesături, care încep să strălucească rapid trebuie călcate strict într-o singură direcție (în direcția fibrelor) cu o ușoară apăsare.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, acestea trebuie călcate pe partea din dos.

- Articolele de lână pot fi călcate atât pe partea din dos, cât și pe partea din față, dar în ultimul caz trebuie să călcați obligatoriu prin țesătură, pornind livrarea cu abur. Călcarea cu abur vă ajută să evitați aspectul lucios al articolului.

Tabel pentru alegerea temperaturii de călcare

Marcajul de pe eticheta produsului	Tipul țesăturii (temperatura)	Indicator de temperatură pe panoul de afișare
	Nu călcați	–
	Sintetică, nailon, acrilic, poliester (temperatură joasă)	
	Mătase/lână (temperatură medie)	
	Bumbac/in (temperatură înaltă)	

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Apăsați butonul de deblocare (5) pentru a elibera dispozitivul de blocare a fierului de călcat (4) și așezați fierul de călcat pe suportul de bază corespunzător (1).
- Conectați fișa de alimentare la priza electrică, se va auzi un semnal sonor și pe panoul de afișaj (6) se aprinde indicatorul de alimentare (12) «II».
- Apăsând secvențial butonul de comandă (7) porniți dispozitivul și selectați temperatura de călcare dorită în conformitate cu recomandările de mai sus, în același timp indicatorul de temperatură corespunzător (15) va clipi pe panoul afișajului (6). Așteptați să se încălzească fierul de călcat. Când fierul de călcat va atinge temperatura necesară, indicatorul (15) va înceta să clipească și va începe să ardă constant.

Remarcă: La prima conectare elementul de încălzire al fierului de călcat se părlește, de aceea este posibilă apariția unui miros străin sau unei cantități mici de fum, este un fenomen normal.

CĂLCAREA USCATĂ

- Când fierul de călcat va atinge temperatura setată, puteți începe călcarea uscată.
- Ținând fierul de călcat de mâner (9), pur și simplu nu apăsați butonul de livrare a aburului (8). Dacă nu sunteți sigur că nu o veți apăsa

din greșeală, trebuie să călcați cu rezervorul gol. Puteți călca mai întâi la uscat, apoi umpleți rezervorul cu apă curată și călcați cu abur.

CĂLCAREA CU ABUR

- Asigurați-vă, că rezervorul (2) este umplut cu apă.
- Prin apăsarea secvențială a butonului de comandă (7) setați temperatura conform recomandărilor de mai sus (vezi tabelul). Pentru călcarea cu abur selectați indicatoarele de temperatură (15) cu simbolul de livrare a aburului «».
- Așteptați ca fierul de călcat să se încălzească, indicatorul (15) va înceta să clipească și va arde permanent.
- Pentru livrarea aburului apăsați butonul (8), după un timp aburul va începe să iasă din orificiile pentru abur de pe talpă fierului de călcat.
- Pentru a opri livrarea cu abur apăsați din nou butonul (8).

Remarcă: Când porniți stația de abur pentru prima oară și apăsați butonul de livrare a aburului (8) pentru călcarea cu abur, există o întârziere, deoarece stația de abur pompează apă din rezervor (2) pentru a umple sistemul. Acest lucru este normal și poate dura aproximativ 30 de secunde. Acest lucru se va întâmpla și dacă rezervorul (2) este reumplut.

- În timpul pauzelor de lucru instalați fierul de călcat pe platforma corespunzătoare a bazei (1). Înainte de a instala fierul de călcat pe suportul de bază opriți alimentarea cu abur cu butonul (8) și așteptați până când ieșirea aburului din orificiile de abur ale tălpii fierului de călcat este complet terminată. Urmăriți, ca picăturile de apă să nu se acumulează pe platformă, la formarea picăturilor ștergeți-le cu o cârpă moale sau un șervețel de hârtie.

Atenție! Nu porniți livrarea cu abur atunci, când fierul de călcat este poziționat pe bază și blocat cu dispozitivul de fixare (4), în caz contrar dacă încercați accidental să deblocați dispozitivul de fixare a fierului de călcat, vă puteți frige cu abur.

TRATAREA VERTICALĂ CU ABUR

- Asigurați-vă, că rezervorul (2) este umplut cu apă.
- Apăsați secvențial butonul de comandă (7) până când indicatorul temperaturii maxime de încălzire (15) () va apare pe panoul afișajului (6).
- Așteptați ca fierul de călcat să se încălzească, indicatorul (15) va înceta să clipească și va arde permanent.

- Agățați hainele pe un cuier și ușor întindeți țesătura cu o mână, îndepărtați cutele de pe perdelele suspendate și țesăturile de mobilier.

Deoarece aburul format este foarte fierbinte, nu călcați niciodată sau nu călcați cu abur hainele în timp ce sunt îmbrăcate, ci agățați întotdeauna hainele pe un cuier.

- Asigurați-vă, că în spatele țesăturii există o ventilație suficientă, în caz contrar se poate acumula umiditate, care poate provoca mucegai.
- Asigurați-vă, că în spatele țesăturii nu se află nimic, care ar putea fi deteriorat de abur.
- Asigurați-vă, că buzunarele, reverele și manșetele sunt goale.
- Țineți fierul de călcat aproape de țesătură (dar nu o atingeți). Țineți-l departe de țesăturile delicate. Vă recomandăm să utilizați butonul de livrare cu abur (8) pentru a furniza abur în zone mici, deoarece acest lucru vă oferă un control mai bun.
- După utilizare opriți stația de călcat cu abur. Pentru a opri stația de călcat cu aburi apăsați butonul de comandă (7) în mod repetat până când pe panoul de afișaj (6) apare indicatorul de alimentare (12) «».
- Instalați fierul de călcat pe suportul de bază corespunzător (1) și fixați-l, apăsând dispozitivul de blocare (4).
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Scoateți rezervorul de apă (2) și goliți apa rămasă.
- Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a curăța stația de călcat cu aburi, de a o muta sau de a o depozita.

REUPLEREA CU APĂ

Când rezervorul (2) va rămâne fără apă, se vor auzi sunete sonore scurte, iar indicatorul de nivel scăzut al apei (13) «» va începe să clipească. Pentru a vă proteja stația de aburi funcția de încălzire și cea de livrare cu aburi se vor bloca automat. Pentru a restabili funcția de livrare cu abur procedați după cum urmează:

1. Reumpleți rezervorul cu apă, consultați secțiunea **UMPLEREA REZERVEI DE APĂ**.
2. Apăsați scurt butonul de livrare a aburului (8) pentru a activa funcția de încălzire, în acest timp se va aprinde indicatorul de temperatură (15), apoi apăsați din nou butonul de livrare a aburului pentru a restabili funcția de livrare a aburului. După aceea veți putea folosi stația de călcat cu abur în mod corespunzător.

ROMÂNĂ

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Pentru o siguranță sporită stația de călcat cu aburi este echipată cu o funcție de oprire automată a încălzirii tălpii fierului de călcat. Dispozitivul electronic de siguranță va opri automat elementul de încălzire, dacă fierul de călcat nu a fost utilizat timp de 30 de secunde când fierul de călcat este orizontal sau timp de 3 minute când este vertical (când fierul de călcat se află pe baza stației de călcat cu aburi). Se vor emite 6 semnale sonore scurte și indicatorul de alimentare (12) «II» va începe să clipească pe panoul de afișaj (6). Pentru a restabili încălzirea pur și simplu scuturați fierul de călcat sau începeți să călcați cu el. Și stația de călcat cu aburi va reveni automat la funcționare.

Remarcă: Dacă restabiliți încălzirea fierului de călcat în termen de 15 secunde de la modul de oprire automată, aparatul poate fi utilizat imediat. După 15 secunde talpa fierului de călcat se va răci puțin, indicatorul de temperatură (15) va începe să clipească. Așezați fierul de călcat pe baza stației de călcat cu aburi, temperatura tălpii setată anterior va fi restabilită după un timp, iar fierul de călcat poate fi folosit numai după ce indicatorul de încălzire (15) începe să ardă constant.

FUNCȚIA DE AUTOCURĂȚARE

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, stația dvs. de călcat cu aburi este dotată cu un sistem de autocurățare.

Pentru a porni funcția de autocurățare, procedați după cum urmează:

1. Scoateți rezervorul de apă pentru a-l umple cu apă și apoi puneți-l pe bază.
2. Conectați și porniți stația de călcare cu aburi pentru încălzirea maximă.
 - Apăsați succesiv butonul de comandă (7) până când pe panoul de afișare (6) apare indicatorul de temperatură maximă de încălzire (15) ().
 - Așteptați ca fierul de călcat să se încălzească, indicatorul (15) va înceta să clipească și va începe să ardă permanent.
3. Țineți fierul de călcat orizontal peste un recipient potrivit sau chiuvetă, apoi apăsați și mențineți apăsat simultan butonul de control (7) și butonul livrare a aburului (8) timp de aproximativ 2 secunde.
4. Pe panoul de afișare (6) se va aprinde indicatorul de autocurățare (14) «  », după care dispozitivul va finaliza automat autocurățarea.
5. Apăsați din nou butonul de control (7) și selectați setarea de temperatură dorită, dacă doriți să continuați călcarea.

Funcția de autocurățare îndepărtează calcarul și murdăria. Utilizați funcția de autocurățare o dată sau de două ori pe săptămână. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură, ar trebui să folosiți mai des funcția de autocurățare.

Important: Nu așezați fierul de călcat pe baza stației de călcat cu aburi în timp ce funcția de autocurățare este în funcțiune, pentru a preveni umezirea mobilierului.

DUPĂ UTILIZARE

- Instalați fierul de călcat pe suportul de bază corespunzător (1).
- Apăsați dispozitivul de fixare a fierului de călcat (4) pentru a fixa bine fierul de călcat pe bază.
- Scoateți rezervorul de apă și goliți apa rămasă.
- Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a-l curăța, muta sau depozita.
- Furtunul de conectare poate fi pliat în jumătate și plasat în spațiul de depozitare (11) de la baza bazei.
- Rezervorul de apă trebuie să fie gol atunci când stația de călcat cu aburi este depozitată pe verticală.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți unitatea de bază din priză și lăsați-o să se răcească complet.
- Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă. Dacă este necesar, folosiți puțin detergent.
- Îndepărtați depunerile minerale de pe talpa fierului de călcat cu o cârpă înmuiată în soluție de apă și oțet, apoi ștergeți suprafața tălpii cu o cârpă uscată.
- Aveți grijă să nu zgâriați talpa.
- Nu utilizați pentru curățarea bazei stației de călcat cu aburi și a corpului fierului de călcat substanțe abrazive de curățare și dizolvanți.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita stația de călcat cu aburi, asigurați-vă, că dispozitivul s-a răcit complet.
- Vărsați apa rămasă din rezervor (2).
- Curățați dispozitivul după cum este descris în secțiunea «ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE».
- Îndoii furtunul de conectare și așezați-l în baza bazei.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat, curat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Stația de călcat cu abur – 1 buc.
Manual de utilizare – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală de consum: 2200 W
Presiune: 4 bar
Livrare maximă de abur: 140 g/min.
Capacitatea rezervorului de apă: 1,3 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de

reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.